



OCTOBER 2023 Newsletter

10月

English Version



✧ Renewal of the medical expenses beneficiary certificate for children (*Kodomo Iryohi Jukyushasho*) from October 1 ✧

A new beneficiary certificate (light blue color) was sent in the middle of September to eligible persons up to the age equivalent to third-year high school students. From October, if you go to any medical institution, please show it along with the health insurance card to the receptionist.

The beneficiary certificate is sent to each eligible child so the arrival dates for each child might vary even if they are in the same household. If you have not received the certificate due to moving in or birth, please bring the child's health insurance card and *hanko* to Child and Family Division, 1st floor at the City Hall for application.

- **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4827 Child and Family Division (*Kodomo Katei-ka*)

✧ Health Checkup for students who will enter elementary school in Reiwa 6 (2024) ✧

- **What:** The School Health Checkup Notice was sent to children who are going to enter elementary school in April of Reiwa 6. The date, venue, reception time, things to bring, and precautions are written so please check it

*If you have not received the notification by the end of September, please contact the School Education Division.

*For children who are going to move before entering elementary school, please contact the School Education Division.

*The health checkup may be changed or canceled depending on the weather and the spread of infectious diseases. Please check the city website and crisis management information email (registration required) before you come.

- **Contact:** ☎ 055-934-4808 School Education Division (*Gakko Kyoiku-ka*)



To register your email address

✧ A place for children after school (*Hokago Jido Club*) ✧

- **What:** Admission to after-school children's club (*Hokago Jido Club*)
- **Who:** Elementary school students who stay at their house alone for more than 15 days a month due to working parents

◆ New students who enroll in an elementary school in Reiwa 6 fiscal year

Documents will be distributed at the time of the Health Checkup for Students Entering School.

◆ Children who are already using clubs, or attending school

Please contact the children's club in person.

* Due to the application status of each club, it may not be possible to join the club.

* Please visit city website for detail.

- **Contact:** ☎ 055-934-4842 Numazu City After School Children Club Contact Council Secretariat/Child-Rearing Support Division (*Numazushi Hokago Jido Club Renraku Kyogikai Jimukyoku/Kosodate Shien-ka at City Office*)

✧ Play is a 'treasure for the soul' Let's create a world of play together 'Kodomo no Asobi Okoku in Numazu'. ✧

You can enjoy moving through physical activities and crafts. Children and grown-up alike can enjoy themselves together while feeling the autumn breeze.

Date: October 8, (Sun) 10:00-14:00 (Cancelled if it rains. Opening ceremony starts at 9:30)

Place: Ashitaka Park (*Ashitaka Koiki Koen*)

✧Visit the venue directly on the day.

✧No entry with shoes that may damage the turf or track of the stadium.

✧Buses bound for Ashitaka Athletic Park (*Ashitaka Undo Koen*) via Numazu Station North side are available from Bus Terminal No. 7 at the South side of Numazu Station.

- **Contact :** ☎ 055-934-4871 Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu-ka*)

Multi-purpose stadium

◇Cardboard maze

◇Kick target

◇Slackline

◇Curolling, etc.

~Experience all kinds of fun!~

Monument square

◇Pencil balloon

◇Basketball Shootout

◇Koma

◇Kendama

◇Kite making, etc.

✧ Nighttime Consultation for the payment of Municipal Tax ✧

• **When:** October 6 (Fri), 17:15 – 19:00

• **Where:** Tax Administration Division, 2nd floor, City Hall

• **Contact:** ☎ 055-934-4732 Tax Administration Division (*Nozei Kanri-ka*)

✧ Holiday/Nighttime Consultation for the payment of National Health Insurance Premiums ✧

October 31 is the due date for the 4th term payment of National Health Insurance premium. Please don't forget to pay by the deadline.

• **When:** October 6 (Fri), 17:15 – 19:00 / October 22 (Sun), 9:00 – 12:00

• **Where:** National Health Insurance Division, 1st floor, City Hall

• **Contact:** ☎ 055-934-4727 National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken-ka*)

✧ Nighttime consultation service for payment of water bills ✧

• **When:** October 3 (Tue) and 17(Tue) 17:15 – 20:00

• **Where:** Water Service Division, 1st floor, Water Works Department Building

• **Contact:** ☎ 055-934-4853 Water Service Division (*Suido Service-ka*)

✧ Have you received examinations of cervical cancer/breast cancer ✧

Cervical cancer is increasing rapidly for those in their 20s and 30s, and breast cancer after the age of 40, but you aren't aware of any symptoms in the early stages in both cases.

Therefore, it is important to have regular checkups from young age for early detection.

We carry out cervical cancer/breast cancer examinations to target persons. If you haven't taken it, yet, please do so as soon as possible.

Type of examination	Target
Cervical cancer	Women who are 20 years or older
Breast cancer (Once every two years)	Women who are 40 years or older

Deadline for consultation: Until October 31 (Tue) (Until the end of December for those who have a special coupon.)

◆"Breast Awareness" to protect your body from breast cancer

Noticing changes in the breast in daily life and promptly seeking medical attention can lead to early detection of breast cancer.

Please check your breasts consciously by looking at and touching them when you bathe.

- **Contact:** ☎055-951-3480 Health Promotion Division/Health Centre (*Kenko Zukuri-ka/Hoken Centre*)

✧ Application for admission to nursery school from April 2024 ✧

- **What:** From October 2 (Mon), the application documents will be distributed to those who want to enter the nursery school from April, 2024. Reasons that require childcare such as the working condition of parents is needed to use the nursery school, etc.
- **Distribution of application documents:**
From October 2 (Mon) – 6 (Fri) at *Tamokuteki* Space, 1st floor, City Hall
From October 10 (Tue) at Child-Rearing Support Division, 1st floor, City Hall
(Distribution time is from 9:00 to 16:30 for both places.)
- **How to apply:** From October 26 (Thu), you can submit an application form with necessary documents to Child-Rearing Support Division at City Office or *Heda Kodomo-en*.
- **When: First deadline** is on November 15 (Wed). **The second (last) deadline** is on January 31 (Wed), 2024.

*Application documents are also distributed at nursery schools etc. in the city, but a limited number of copies.

*If you wish your child(ren) to enter nursery schools for your job hunting, we will accept your application from November 16 (Thu).

*If you want your child(ren) to enter nursery school after May, please apply by the 15th of the month before the month you wish your child(ren) to enter. (if the 15th is a Saturday, Sunday or a holiday, please apply on the previous weekday)

*For people who are already using a nursery school etc., we will inform you separately through each school.

*Please visit the city website for the details.

as of Sep. 1

Facility	Place	Phone	Capacity	Minimum Acceptance Age
Shiritsu Nishiura	Nishiura Hirasawa	942-2059	60	4 months
Shiritsu Hokubu	Takazawa-cho	921-7537	150	4 months
Shiritsu Ohira	Ohira	931-1218	60	4 months
Shiritsu Kanaoka	Numakita- cho	923-0383	160	2 months
Shiritsu Ooka	Ooka Takada	924-0170	120	4 months
Shiritsu Tokiwa	Hon aza senbon	963-4694	90	4 months
Youmei	Saiwai-cho	951-4584	80	6 months
Keiai	Yoshida-cho	931-4906	90	2 months
Reizan	Hongo-cho	931-1261	60	Around 6 months
Gakuto	Ookaekimae-cho	921-4785	150	6 months
Shizuura	Magome	931-3378	30	3 months
Ashitaka	Nishishijji	968-2500	150	6 months
Kapirabasu	Shimokanuki ushibuse	931-1827	60	6 months
Aoba	Shishihama	955-8001	30	2 months
Tenjin	Harahigashi-cho	966-2667	60	2 months
Mikuni	Momozato	966-0221	60	2 months
Daisen	Ide	967-0170	45	2 months
Ukishima	Hiranuma	966-2139	50	2 months
Izumi	Higashi-Kumando	925-4545	120	Around 2 months
Kanuki	Nakase-cho	932-6217	60	2 months
Kouchou	Okanomiya	922-8610	130	2 months
Maitoriya	Hara aza higashioki	967-2550	70	3 months
Sayuri	Hongo-cho	931-5504	78	2 months
Tabi	Tabi	939-0741	20	4 months
Aozora	Kozuwa	926-9200	120	2 months
Shinai	Shimokanuki- miyahara	943-6031	120	2 months

Okanoue	Ooka kashibao	941-5731	80	2 months
*Shiritu Heda	Heda	0558-94-2303	20	4 months
*Shouei Yochien (nursery school div.)	Ootsuka	967-4521	75	6 months
*Katahama sakura- nursery room (nursery school div. for infants)	Imazawa	966-5351	90	Around 3 months
*Katahama sakura- Preschool (nursery school div.)	Imazawa	966-6349		
*Chuo Yochien (nursery school div.)	Saiwai-cho	951-6694	88	Around 6 months
*Sugiura Gakuen (nursery school div.) Akebono-ensha	Yanagisawa	955-5511	120	Around 4 months
*Sugiura Gakuen (nursery school div.) Kakitsubata-ensha	Yanagisawa	967-4188	55	
*Kozuwa Yochien (nursery school div.)	Kozuwa	963-0721	42	6 months
*Harunoki Yochien (nursery school div.)	Higashishiji	923-5445	49	Around 6 months
*Numazu Gakuen Daiichi Yochien (nursery school div.)	Kotobuki-cho	921-8140	103	Around 8 months
*Haramachi Kindergarten (nursery school div.)	Haranishi-cho	966-7338	9	3 years
*Kounji Yochien (nursery school div.)	Ooka shimoishida	951-3075	20	3 years
*Daini Kounji Yochien (nursery school div.)	Ooka numahei-cho	923-3911	20	3 years
*Zoyama Yochien (nursery school div.)	Shige	931-3426	18	3 years
*Numazu Seimaria Yochien (nursery school div.)	Hongo-cho	932-9911	24	3 years
*Haramachi Hoikuen (nursery school div.)	Hara nishi cho	966-0139	84	3 months
#Adoban Penguin Hoikuen	Naka sawada	957-0101	19	4 months
#Irodori Numazu Hoikuen	Ebara-cho	939-7555	12	4 months
#Hoikusho Growup Ookaen	Ooka oota-cho	939-5256	19	4 months
#Musubino Hoikuen hagu	Tamaecho	941-7717	19	3 months
#Manmaru Hoikuen	Shimokanuki Yanagihara	955-9200	18	3 months

*mark is a certified preschool (*Nintei Kodomoen*). #mark is a small scale childcare facility (*Shokibo Hoiku Jigyosho*).

• **Contact:** ☎ 055-934-4826 Child-Rearing Support Division (*Kosodate Shien-ka*)

✧ Applications for entering Kindergarten (*Yochien*)/Kindergarten Division of Certified preschool (*Nintei Kodomoen*) in Reiwa 6 ✧

- **What:** They have started accepting an application at the Kindergarten (*Yochien*) and Certified Preschool (*Nintei Kodomoen*) from September 29 (Fri). Please contact the facility for the details.

as of Sep. 1

Name	Where	Telephone number
Shiritsu Ohira	Ohira	932-2080
Ashitaka	Nishi shiiji	966-2500
Katoh Gakuen	Ooka Jiyugaoka	921-4805
Kochouji	Okanomiya	921-4213
Shion	Miyoshi-chou	963-7538
Numazu Asunaro	Nishisawada	922-8507
Numazu Gakuen Daini	Ooka Minami Kobayashi	923-8850
Numazu Baika	Hongocho	931-6146
Futaba	Shimokanuki Kakihara	933-1835
Runbini	Senbon Midori-cho	962-1710
*Shiritsu Heda	Heda	0558-94-2303
*Shoei	Otsuka	967-4521
*Kataham Sakura Pre-school	Imazawa	966-6349
*Chuo	Saiwai-cho	951-6694
*Sugiura Gakuen	Yanagisawa	967-4188
*Kozuwa	Kozuwa	963-0721
*Harunoki	Higashi shiiji	923-5445
*Numazu Gakuen Daiichi	Kotobuki-cho	921-8140
*Haramachi Yochien	Hara Nishicho	966-7338
*Kounji	Ooka Shimoishida	951-3075
*Daini Kounji	Ooka Numaei-cho	923-3911
*Zoyama	Shige	931-3426
*Numazu Sei Maria	Hongou-cho	932-9911
*Haramachi Hoikuen	Hara Nishi-cho	966-0139

* mark is a certified preschool (*Nintei Kodomoen*).

- **Contact:** ☎ 055-934-4826 Each facilities/Child-Rearing Support Division (*Kosodate Shien-ka*)

✧ 2023 NICE Nihongo speech contest audiences ✧

Foreigners present their daily feelings, etc. in Japanese. Come and listen to the contestants' thoughts and views.

- **Date:** October 7, (Sat) 13:00 - 15:30
- **Where:** Numazu city Library Audio-visual hall
- ✧ Visit the venue directly on the day.
- **Contact:** ☎ 055-934-4717 Numazu Association for International Communications and Exchanges/Regional Autonomy Division (*NICE/Chiiki Jichi-ka*)

✧ Pensioner support benefit system ✧

- **What:** Pensioner support benefits are paid in addition to the pension, in order to support pensioners whose pension income and other incomes are below a certain standard amount.
- **Target:**
 1. Those who receive the old-age basic pension (*Rorei Kisonenkin*) and meet all of the following requirements:
 - People above the age of 65 years old
 - People whose entire household members are non-taxable from municipal tax
 - People whose total annual pension income and other incomes are approximately 880,000 yen or less
 2. Persons receiving disability basic pension / survivor basic pension with income of about 4,720,000 yen or less in the previous year
- **How to apply:**
 1. Send the postcard enclosed in the notice sent by the Japan Pension Service in early September.
 2. Those who will start receiving pensions should submit a pensioner support benefit application together with the pension claim procedure.
 - ❖ Please visit the website for detail.
- **Apply / Contact:** ☎ 0570-05-4092 Japan Pension Service Benefits Dedicated Dial
☎ 055-934-4724 Citizen's Division (*Shimin-ka*)



website

✧ Are you familiar with the maternity mark? ✧

This is an important mark for protecting the health of pregnant and nursing women. It promotes the creation of an environment friendly to expectant and nursing mothers, including the prevention of passive smoking and the sharing of seats in public transport. If you see someone wearing it, please be thoughtful.

- **Contact:** ☎ 055-951-3480 Health Promotion Division/Health Center (*Kenko Zukuri-ka/Hoken Centre*)

✧ Participants for coming of age ceremony (*Hatachi no Tsudoi*) ✧

Eligible people who can participate in the coming of age ceremony are those who were born from April 2nd, 2003 to April 1st, 2004 and is a registered resident of Numazu. A letter of information will be sent in middle of December.

People who fit in these columns below will need an application beforehand.

1. People who moved out of Numazu
 2. People who are living in Numazu, and wishing to join a different district
- **How to apply:** Please fill the application form which is available on the city website and send it by email or fax.
 - **Application deadline:** must arrive on/before December 15th (Friday)
 - ✧ For more information, please check the city homepage.
 - **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4871 Lifelong Learning Division (*Shogai Gakushu-ka*)

✧ Education loan support for working parent ✧

- **What:** The city subsidizes part of the interest on education loans from Shizuoka Labor Banks (*Shizuokaken Rodo Kinko*). We also have a consultation session about educational loans, so please take advantage of it.
- **Details:**

Purpose	Examination fees for universities, junior colleges, technical colleges, etc., and expenses related to higher education and enrollment/attending school.
Target limit	¥3,000,000
Interest replenishment rate	1.5% of the annual interest (max 5 years)
Eligibility	People who fulfill the following requirements. ① People who have been living in this city for over a year. ② People who have been working at the same office for over a year. ③ People who have completed their city tax payment.

♣ Educational loan consultation session

- **When:** Weekdays, 9:00 – 15:00
 - **Where:** Labor Bank Numazu Loan Centre (*Futaba-cho*)
- *In addition to the above time, we are accepting consultations with reservations on Wednesday 17:00 to 19:00, Sunday 9:00 to 12:00 and 13:00 to 16:00.
- *Please contact us for more details.
- **Apply/Contact:** ☎ 055-926-5515 Labor Bank Numazu Loan Centre (*Rokin Numazu Loan Centre*)
 - **Contact:** ☎ 055-934-4749 Commerce and Industry Promotion Division (*Shoko Shinko-ka*)

✧ Lifesaving Seminar: Ordinary First Aid Course I ✧

- **When:** Sunday, October 22, 9:00am – 12:00 noon
- **Where:** Emergency Work Station (On the grounds of the municipal hospital)
- **Contents:** Cardiopulmonary resuscitation (CPR) for adults, handling of AED, hemostasis and heimlich maneuver, etc
- **Who:** Junior high school students and older who live or commute to work or school in the Sunto Izu Fire Headquarters area
- **Capacity:** 30 participants (first-come-first-served basis)
- **How to apply:** By phone from 8:30 am on Friday, September 22.
- **Apply/Contact:** ☎ 055-921-9999 Emergency Workstation (*Kyukyu Workstation*)

✧ Free Consultation for Foreign Residents ✧

- **Date:** October 29 (Sun.) 13:30 - 16:00 (Reception 13:00 - 15:30)
- **Place:** Meeting rooms at Sun-Wel Numazu
- **Consultation content:** Legal issues, labor problems, international marriage, the immigration procedures and administrative information
- **Eligible:** Foreigner themselves or their related parties
- **Interpreters:** English, Spanish, Chinese and Portuguese. Others are available by video interpreters.
- **How to apply:** By phone or in person by October 27 (Fri) at 17:00.

*Depending on availability, consultation may be possible on the day without reservation. Please bring the materials for your consultation.

- **Apply/Contact:** ☎ 055-934-4717 Regional Autonomy Division (*Chiiki Jichi-ka*)
-

✧ Let's start with what you can do to reduce garbage. ✧

October is "Recycling Promotion Month" and "Food Loss Reduction Month". Use the limited resources efficiently and do what you can do to form a recycle-based society.

Recycling Promotion Month	Food Loss Reduction Month
<p>Reduce the garbage through the activities of 3R; Reduce, Reuse, and Recycle</p> <ol style="list-style-type: none">1. Do not create more disposable waste (Reduce)<ul style="list-style-type: none">● Use your own bag, reusable bottle, chopsticks, and so on.● Choose easy-wrapped commodities.● Cherish the items by maintaining and repairing.2. Use repeatedly (Reuse)<ul style="list-style-type: none">● Use refillable containers● Go to second hand shops and use things as much as possible.3. Use as resources (Recycle)<ul style="list-style-type: none">● Make sure to separate the recyclable garbage.● Use recycled commodities.	<p>There is the issue of "Food loss", the foods that still can be eaten are thrown away as garbage. Let's reduce the waste with these three points.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Do not buy too much<ul style="list-style-type: none">● Check the stock before going to the supermarket.● Don't buy foods just because they are cheap on sale.2. Use up the ingredients<ul style="list-style-type: none">● Cook the ingredients and make delicious cuisine with little ingenuity.3. Eat up the cuisine<ul style="list-style-type: none">● Cook or order the amount of food that you can eat.● Freeze and save the leftovers.

On the Numazu city home page, we are introducing activities for garbage reduction!

We are posting the ideas of the recipe to "eat up" and "use up" the food, and things that can be recycled such as used Tempura oil. If you want more information, please access our home page.

- **Contact:** ☎055-933-0711 Clean Center Management Division (*Clean Centre Kanri-ka*)

✧ October 13 is the payout day of child allowance (*Jido Teate*) ✧

- **What:** We will pay the child allowance for the last four months, June to September, 2023 (People who began receiving it after July, 2023 will receive the payout from the month started to September, 2023). Starting last year, it is no longer necessary to submit a current status notification (*Genkyo Todoke*). When you are going to receive child allowance for the first time, you will need to follow the procedures, for each child.
- **Contact:** ☎ 055-934-4827 Child and Family Division (*Kodomo Katei-ka*)

✧ October 31 is the due date for the 3rd term of Property tax and City planning tax payment ✧

Do not forget to pay the taxes.

- **Contact:** ☎055-934-4732 Tax Payment Management Division (*Nozei Kanri-ka*)

✧ Traffic accidents happening in Numazu city ✧

	Year-to-date	Previous year comparison
Number of accidents involving people	598 cases	67 cases down
Number of deaths	6 people	3 people up
Number of injured people	744 people	91 people down

※The numbers are from the point at the end of August

Currently in Numazu city, traffic accidents are happening more frequently. In order not to get involved in these accidents, please follow the rules like obeying the traffic lights. Let's get rid of these accidents by being conscious of each other and of the road rules.

※Please wear a helmet when riding a bicycle.

- **Contact:** ☎055-934-4742 Community Safety Division (*Seikatsu Anshin-ka*)

✧ Tuberculosis X-ray mobile examination ✧

- **When and Where:** October 18 (Wed)

Place	Time
Sunwell Numazu	From 9:00 to 11:30
Health center	From 13:00 to 15:30

- **Who:** People who are 65 years and older living in the city, and haven't undergone chest X-ray examination at work or a medical institution.
- **What to bring:** Numazu City Health Checkup Ticket
*Avoid shirts with metal fittings, zippers, printed patterns, embroidery, etc.
- **Contact:** ☎055-951-3480 Health Promotion Division/Health center (*Kenko Zukuri-ka/Hoken Centre*)

Vaccination for the COVID-19 will start in autumn 2023. (as of September 15)

With the aim of reducing the number of severe cases of COVID-19 infection, a vaccination programme will start in autumn 2023 for all those who have already received their first dose of COVID-19 vaccine. The vaccination is free of charge.

	Date	Place	Scheduled vaccine
Individual	September 20 – March 31, 2024	Medical institutions in the city	Pfizer
Group	October 17 – October 19 and October 23 – October 26	<i>Kira Messe Numazu</i>	Moderna

- **Eligibility:** People aged 6 months and older who have completed their first vaccination (1st and 2nd shots, 1st to 3rd shots for infants) and have been vaccinated for at least 3 months since their last vaccination.

*The vaccination is particularly recommended for elderly people aged 65 years and over and people with underlying medical conditions.

- **Ticket:** Will be sent out sequentially according to the time of the last vaccination.

*If there are unused vaccination tickets, they will not be sent out. If you have lost your vaccination ticket, please follow the procedure for reissue.

- **How to book:** Booking website, telephone (0120-236-258) or at the reservation agent windows set up from September to October (City Hall, Health Centre, Heda Branch of Health Centre, Hara District Centre, Kanaoka District Centre).



Booking website

People who have not yet had the first vaccination.

The Omicron strain-compatible vaccine is being used, so people who have not had the first vaccination should consider getting it.

Information on the free vaccination of COVID-19 (as of October 1)

For the first vaccination we are doing currently, and the vaccination starting in autumn, 2023, we are using the vaccine which corresponds to the Omicron variant. You can get the first vaccinations at many medical institutions in Numazu, so please consider taking the vaccination.

- ◆ Reservation and consultation for vaccination: ☎ 0120-236-258 (toll-free)
8:30 – 18:00 (Also available on Saturdays, Sundays and national holidays)
- ◆ COVID-19 Vaccination Office: ☎ 055-951-3588; Weekdays, 8:30 – 17:15

Information on COVID-19 Infections

- ◆ Prefectural consultation centre for fever, etc.
*People who do not have a family doctor and have a fever, fatigue etc.
☎ 050-5371-0561 (open 24/7) ☎ 050-5371-0562 (open 24/7)
- ◆ Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*)
☎ 055-951-3480 (weekdays, 8:30 – 17:15)

DISCLAIMER: The English version is a translation of the original newsletters in Japanese. While reasonable efforts are made to provide accurate translations, there might be some discrepancy. We encourage you to please report if you find any inaccuracy or translation error.